



Corso di M.A. in Traduzione in convenzione con l'IEMT dell'Università di Strasburgo (Master Traduction et interprétation Parcours: Traduction technique, éditoriale et audiovisuelle)

## Piano di studi biennio 2024/25 - 2025/26

<b>PRIMO SEMESTRE</b>	<b>ECTS</b>
<b>Unità didattica Traduzione inglese</b>	
Traduzione specializzata En>It	
Traduzione editoriale En>It	
Traduzione specializzata It>En	<b>9</b>
<b>Unità didattica Traduzione L2</b>	
Traduzione specializzata L2>It	
Traduzione editoriale L2>It	
Traduzione specializzata It>L2	<b>9</b>
<b>Unità didattica competenze traduttive</b>	
Risorse documentali per la traduzione	
Web e corpora per la traduzione	
Terminologia e terminografia	
Storia della traduzione e traduttologia	
Avviamento alla traduzione a vista e all'interpretazione consecutiva	
<b>Unità didattica Tecniche di scrittura</b>	
Linguaggio della traduzione specializzata	
<b>Unità didattica Rinforzo per una traduzione o lingua</b>	
Opzione 1 Traduzione da un'altra lingua*	<b>2</b>
Opzione 2 Avviamento o rafforzamento di una lingua per la traduzione*	
<b>SECONDO SEMESTRE</b>	
<b>Unità didattica Traduzione inglese</b>	
Traduzione specializzata En>It	
Traduzione audiovisiva En>It	
Traduzione editoriale En>It	
Traduzione specializzata It>En	<b>9</b>
<b>Unità didattica Traduzione L2</b>	
Traduzione specializzata L2>It	
Traduzione audiovisiva e editoriale L2>It	
Traduzione specializzata It>L2	<b>9</b>
<b>Unità didattica competenze traduttive</b>	
Semiotica applicata alla traduzione	
Istituzioni europee	
Scrittura tecnica (Technical writing)	
Traduzione assistita	
<b>Unità didattica Tecniche di scrittura</b>	
Linguaggio della traduzione specializzata	
<b>Unità didattica Rinforzo per una traduzione o lingua</b>	
Opzione 1 Traduzione da un'altra lingua*	<b>2</b>
Opzione 2 Avviamento o rafforzamento di una lingua per la traduzione*	

\* riferito alla stessa lingua nell'arco di tutti i tre semestri



<b>TERZO SEMESTRE</b>	<b>ECTS</b>
<b>Unità didattica Traduzione inglese</b>	<b>9</b>
Opzione 1 Traduzione specializzata En>It	
Opzione 2 Traduzione audiovisiva (sottotitoli) En>It	
Opzione 3 Traduzione letteraria En>It	
Traduzione editoriale e specializzata It>En	
<b>Unità didattica Traduzione L2</b>	<b>9</b>
Traduzione specializzata L2>It	
Traduzione audiovisiva	
Traduzione letteraria e editoriale L2>It	
Traduzione specializzata It>L2	<b>5</b>
<b>Unità didattica Tecniche di redazione</b>	
Linguaggio della traduzione specializzata	
Accessibilità audiovisiva: audiodescrizione	<b>3</b>
<b>Unità didattica Teorie e pratiche della traduzione</b>	
Traduzione automatica, pre-editing, post-editing, qualità	<b>2</b>
<b>Unità didattica Strumenti di traduzione</b>	
Nuove tecnologie per il preadattamento	
Traduzione assistita	<b>2</b>
<b>Unità didattica Rinforzo per una traduzione o lingua</b>	
Opzione 1 Avviamento o rafforzamento di una lingua per la traduzione*	
Opzione 2 Traduzione altra lingua*	
<b>QUARTO SEMESTRE</b>	
<b>Unità didattica Traduzione inglese</b>	<b>6</b>
Opzione 1 Traduzione audiovisiva per l'adattamento	
Opzione 2 Traduzione letteraria En>It	
Opzione 3 Traduzione specializzata	<b>6</b>
<b>Unità didattica Traduzione L2</b>	
Traduzione specializzata	
Traduzione audiovisiva L2>It	
Traduzione letteraria e editoriale L2>It	<b>3</b>
<b>Unità didattica Tecniche di scrittura</b>	
Linguaggio della traduzione specializzata	<b>3</b>
<b>Unità didattica Teorie e pratiche della traduzione</b>	
Project management	
Transcreation	<b>3</b>
Traduttologia	
<b>Unità didattica Strumenti per la traduzione</b>	<b>3</b>
Sottotitolazione per sordi	
<b>Unità didattica Mémoire secondo l'opzione (audiovisivo, letterario o specializzato)</b>	<b>6</b>
<b>Unità didattica Stage - Rapport de stage</b>	<b>3</b>

\* riferito alla stessa lingua nell'arco di tutti i tre semestri